

Министерство образования и науки Астраханской области
Государственное автономное образовательное учреждение
Астраханской области высшего образования
«Астраханский государственный архитектурно-
строительный университет»
(ГАОУ АО ВО «АГАСУ»)



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

Иностранный язык (профессиональный)

(указывается наименование в соответствии с учебным планом)

По направлению подготовки

09.03.02 "Информационные системы и технологии"

(указывается наименование специальности в соответствии с ФГОС)

Направленность (профиль)

"Информационные системы и технологии в строительстве и архитектуре"

(указывается наименование профиля в соответствии с ОПОП)

Кафедра

«Философия, социология и лингвистика»

Квалификация выпускника - бакалавр

Астрахань — 2019

Разработчики:


доцент, к.филол.н.
(занимаемая должность,
учёная степень и учёное звание)


(подпись) / А.Д. Караулова /
(И. О. Ф.)


Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Философия, социология и лингвистика» протокол № 9/1 от 25.05.2019г.

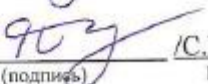
И.о. заведующего кафедрой 
(подпись) / А.В. Сызранов /
И. О. Ф.


Согласовано:

Председатель МКН "Информационные системы и технологии"
направленность (профиль) "Информационные системы
и технологии в строительстве и архитектуре" 
(подпись) / Т.В. Хоменко /
И. О. Ф.

Начальник УМУ 
(подпись) / И.В. Аксютина /
И. О. Ф.

Специалист УМУ 
(подпись) / Е.С. Коваленко /
И. О. Ф.

Начальник УИТ 
(подпись) / С.В. Пригаров /
И. О. Ф.

Заведующая научной библиотекой 
(подпись) / Р.С. Хайдикешова /
И. О. Ф.

Содержание:

	Стр.
1. Цель освоения дисциплины	4
2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата	4
4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по типам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	4
5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и типов учебных занятий	6
5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по типам учебных занятий и работы обучающихся (в академических часах)	6
5.1.1. Очная форма обучения	6
5.1.2. Заочная форма обучения	6
5.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам	7
5.2.1. Содержание лекционных занятий	7
5.2.2. Содержание лабораторных занятий	7
5.2.3. Содержание практических занятий	7
5.2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	8
5.2.5. Темы контрольных работ	8
5.2.6. Темы курсовых проектов/курсовых работ	8
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	8
7. Образовательные технологии	9
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	10
8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	10
8.2. Перечень необходимого лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине	10
8.3. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, доступных обучающимся при освоении дисциплины	10
9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	10
10. Особенности организации обучения по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья	11

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» является углубление уровня освоения компетенций обучающихся в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 09.03.02 «Информационные системы и технологии»

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть следующими компетенциями:

УК-4 - способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);

ОПК-4 – способен участвовать в разработке технической документации, связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.

В результате освоения дисциплин, формирующих компетенции УК-4 и ОПК-4, обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения:

УК 4.1. Знать: принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.

ОПК-4.1. Знать: основные стандарты оформления технической документации на различных стадиях жизненного цикла информационной системы

УК 4.2. Уметь: применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.

ОПК-4.2. Уметь: применять стандарты оформления технической документации на различных стадиях жизненного цикла информационной системы

УК-4.3. Владеть: навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

ОПК-4.3. Иметь навыки: составления технической документации на различных этапах жизненного цикла информационной системы

3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина Б1.В.17 «Иностранный язык (профессиональный)» реализуется в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)» части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина базируется на знаниях, полученных в рамках изучения следующих дисциплин: «Иностранный язык».

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по типам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Форма обучения	Очная	Заочная
1	2	3
Трудоемкость в зачетных единицах:	8 семестр – 2 з.е.; всего – 2 з.е.	7 семестр – 2 з.е.; всего – 2 з.е.
Лекции (Л)	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены

Лабораторные занятия (ЛЗ)	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены
Практические занятия (ПЗ)	8 семестр – 44 часа всего - 44 часа	7 семестр – 8 часов всего - 8 часов
Самостоятельная работа (СР)	8 семестр – 28 часов всего – 28 часов	7 семестр – 64 часа; всего - 64 часа
Форма текущего контроля:		
Контрольная работа	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены
Форма промежуточной аттестации:		
Экзамены	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены
Зачет	семестр – 8	семестр – 7
Зачет с оценкой	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены
Курсовая работа	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены
Курсовой проект	учебным планом не предусмотрены	учебным планом не предусмотрены

5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и типов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по типам учебных занятий и работы обучающихся (в академических часах)

5.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Раздел дисциплины (по семестрам)	Всего часов на раздел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по типам учебных занятий и работы обучающихся				Форма текущего контроля и промежуточной аттестации
				контактная			СР	
				Л	ЛЗ	ПЗ		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Раздел 1. Иностранный язык для академических целей	36	8	-	-	22	14	Зачет
2	Раздел 2. Иностранный язык для профессиональных целей	36	8	-	-	22	14	
	Итого:	72		-	-	44	28	

5.1.2. Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел дисциплины (по семестрам)	Всего часов на раздел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по типам учебных занятий и работы обучающихся				Форма текущего контроля и промежуточной аттестации
				контактная			СР	
				Л	ЛЗ	ПЗ		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Раздел 1. Иностранный язык для академических целей	36	7	-	-	4	32	Зачет
2	Раздел 2. Иностранный язык для профессиональных целей	36	7	-	-	4	32	
	Итого:	72		-	-	8	64	

5.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам

5.2.1. Содержание лекционных занятий - учебным планом не предусмотрены

5.2.2. Содержание лабораторных занятий - учебным планом не предусмотрены

5.2.3. Содержание практических занятий

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	2	3
1.	Раздел 1. Иностранный язык для академических целей	<p>Основы перевода и переводоведения; типы перевода; смысловые отношения между словами при переводе; структура предложения при переводе; лексические трансформации при переводе; особенности перевода специальных текстов; устойчивые сочетания при переводе; перевод многозначных слов; пассивный залог при переводе; перевод инфинитива и инфинитивных оборотов; перевод причастия и причастных оборотов; перевод герундия; техника перевода сложных предложений; инверсия при переводе; перевод сложного дополнения и сложного подлежащего.</p> <p>Обучение основам аудирования, говорения и письма в пределах разговорных тем для самостоятельной работы с документами и специальной литературой на английском языке для поддержания профессиональных контактов, получения профессиональной информации и ведения исследовательской работы.</p> <p>Основные способы словообразования; особенности литературного, официально-делового, научного стилей.</p>
2.	Раздел 2. Иностранный язык для профессиональных целей	<p>Профессиональная коммуникация:</p> <p>оформление результатов своей речевой деятельности в письменной и устной форме на иностранном языке; составление диалога/монолога с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения; развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия) в рамках направления; развитие навыков делового письма и ведения переписки по общим проблемам информационных систем и технологий в строительстве и архитектуре; знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по профилю, основные стандарты оформления технической документации на различных стадиях жизненного цикла информационной системы.</p>

5.2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очная форма обучения

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание	Учебно-методическое обеспечение
1	2	3	4

1.	Раздел 1. Иностранный язык для академических целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
2.	Раздел 2. Иностранный язык для профессиональных целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

Заочная форма обучения

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание	Учебно-методическое обеспечение
1	2	3	4
1	Раздел 1. Иностранный язык для академических целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
2	Раздел 2. Иностранный язык для профессиональных целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

5.2.5. Темы контрольных работ - учебным планом не предусмотрены.

5.2.6. Темы курсовых проектов/ курсовых работ - учебным планом не предусмотрены.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Организация деятельности студента
<p><u>Практическое занятие</u> Работа с конспектами, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов.</p>
<p><u>Самостоятельная работа</u> Самостоятельная работа студента над усвоением учебного материала по учебной дисциплине может выполняться в помещениях для самостоятельной работы, а также в домашних условиях. Содержание самостоятельной работы студента определяется учебной программой дисциплины, методическими материалами, заданиями и указаниями преподавателя.</p> <p>Самостоятельная работа в аудиторное время может включать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – работу со справочной и методической литературой; <p>Самостоятельная работа во внеаудиторное время может состоять из:</p> <ul style="list-style-type: none"> – подготовки к практическим занятиям; – изучения учебной и научной литературы; – подготовки к опросу (письменному); – подготовки рефератов; – выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях.

Подготовка к зачету

Подготовка студентов к зачету включает три стадии:

- самостоятельная работа в течение учебного семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие зачету;
- подготовка к ответу на вопросы, содержащиеся в билете.

7. Образовательные технологии

Перечень образовательных технологий, используемых при изучении дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)»:

Традиционные образовательные технологии

Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» проводится с использованием традиционных образовательных технологий ориентирующихся на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к студенту (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения), учебная деятельность студента носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

Формы учебных занятий по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» с использованием традиционных технологий:

Практическое занятие - занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму.

Интерактивные технологии

По дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» практические занятия проводятся с использованием следующих интерактивных технологий:

Работа в малых группах - это одна из самых популярных стратегий, так как она дает всем обучающимся (в том числе и стеснительным) возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности, умение активно слушать, высказываться на изучаемом языке, вырабатывать общее мнение, разрешать возникающие разногласия). Все это часто бывает невозможно в большом коллективе.

Ролевые игры - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная учебная литература:

1. Иностранный язык профессионального общения (английский язык): учебное пособие / И.Б. Кошеварова, Е.Н. Мирошниченко, Е.А. Молодых и др.; Министерство образования и науки РФ, Воронежский государственный университет инженерных технологий. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. – 141 с. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=488007>

2. Нурутдинова, А.Р. Английский язык для информационных технологий: учебное пособие: в 2 ч. / А.Р. Нурутдинова; Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». – Казань: Казанский научно-исследовательский технологический университет, 2013. – Ч. I. – 300 с. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428093>

б) дополнительная учебная литература:

3. Бессонова Е.В. Engineering Overview [Электронный ресурс] : сборник текстов по строи-

тельной тематике для внеаудиторного чтения / Е.В. Бессонова, И.К. Кириллова, Е.А. Раковская. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 104 с. — 978-5-7264-0769-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19994.html>

4. Щеглова Н.Н. Английский язык: сборник контрольных работ для студентов I курса. Йошкар-Ола: ПГТУ, 2015. — 32 с. — Режим доступа:

http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=437053&sr=1

5. Семантико-синтаксическая характеристика предложений научного стиля (на примере строительно-экономических текстов) Волохова В.В., Бессонова Е.В., Зубкова Я.В. Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 7-3 (73). С. 73-76. — Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29433185>

в) перечень учебно-методического обеспечения:

5. Симоненко М.А. English for civil engineers: учебное пособие. — Астрахань: Астраханский инженерно-строительный институт, 2014. — 94 с.

<http://www.iprbookshop.ru/60802.html>

6. Арясова А.Ю. Методические указания к самостоятельной работе для направления «Информационные системы и технологии». — Астрахань: АГАСУ, 2019. — 18 с.

<http://moodle.aucu.ru/course/view.php?id=2466>

г) перечень онлайн курсов:

7. Онлайн-курс «Иностранный язык (профессиональный)»

<https://learnenglish.britishcouncil.org/>

8.2. Перечень необходимого лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

1. Office 365 A1
2. Apache Open Office;
3. 7-Zip;
4. Adobe Acrobat Reader DC;
5. Internet Explorer;
6. Google Chrome;
7. Azure Dev Toolsfor Teaching
8. VLC mediaplayer;
9. Kaspersky Endpoint Security

8.3. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, доступных обучающимся при освоении дисциплины

1. Электронная информационно-образовательная среда Университета: образовательный портал: <http://moodle.aucu.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека»: <https://biblioclub.ru>
3. Электронно-библиотечная система «IPRbooks»: www.iprbookshop.ru
4. Научная электронная библиотека (<http://www.elibrary.ru/>)
5. Консультант + (<http://www.consultant-urist.ru/>)
6. Федеральный институт промышленной собственности (<https://www1.fips.ru/>)
7. Патентная база USPTO (<https://www.uspto.gov/patents-application-process/search-patents>)

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п\п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Учебная аудитория для проведения учебных занятий: 414056, г.Астрахань, ул. Татищева, 18б, аудитория №207	аудитория №207 Комплект учебной мебели Компьютеры–15 шт. Переносной мультимедийный комплект Доступ к информационно – телекоммуникационной сети «Интернет»
2.	Помещения для самостоятельной работы: 414056, г.Астрахань, ул. Татищева, 18, аудитория №201 414056, г.Астрахань, ул. Татищева, 18б, аудитория №308	аудитория №201 Комплект учебной мебели Компьютеры – 4 шт. Доступ к информационно – телекоммуникационной сети «Интернет» аудитория №308 Комплект учебной мебели Компьютеры – 11 шт. Доступ к информационно – телекоммуникационной сети «Интернет»

10. Особенности организации обучения по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья на основании письменного заявления дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» реализуется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее – индивидуальных особенностей).

**Министерство образования и науки Астраханской области
Государственное автономное образовательное учреждение
Астраханской области высшего образования
«Астраханский государственный архитектурно-
строительный университет»
(ГАОУ АО ВО «АГАСУ»)**



ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Наименование дисциплины

Иностранный язык (профессиональный)

(указывается наименование в соответствии с учебным планом)

По направлению подготовки

09.03.02 "Информационные системы и технологии"

(указывается наименование направления подготовки в соответствии с ФГОС)

Направленность (профиль)

"Информационные системы и технологии в строительстве и архитектуре"

(указывается наименование профиля в соответствии с ОПОП)


Кафедра

«Философия, социология и лингвистика»

Квалификация выпускника - бакалавр

Разработчики:

доцент, к. филол. н.
(занимаемая должность,
учёная степень и учёное звание)


(подпись) /А.Д. Караулова /
И. О. Ф.

Оценочные и методические материалы рассмотрены и утверждены на заседании
кафедры «Философия, социология и лингвистика» № 9/1 от 25.05. 2019г.

И.о. заведующего кафедрой 
(подпись) /А.В. Сызранов /
И. О. Ф.

Согласовано:

Председатель МКН "Информационные системы
и технологии" направленность (профиль)
"Информационные системы и технологии
в строительстве и архитектуре"


(подпись) /Г.В. Хоменко /
И. О. Ф.

Начальник УМУ 
(подпись) /И.В. Аксютина /
И. О. Ф.

Специалист УМУ 
(подпись) /Е.С. Коваленко /
И. О. Ф.

СОДЕРЖАНИЕ:

	Стр.
1. Оценочные и методические материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	4
1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
1.2.1. Перечень оценочных средств текущего контроля успеваемости	5
1.2.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций по дисциплине на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
1.2.3. Шкала оценивания	8
2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	9
3. Перечень и характеристики процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций	12
Приложение 1	14
Приложение 2	17

1. Оценочные и методические материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные и методические материалы являются неотъемлемой частью рабочей программы дисциплины (далее РПД) и представлены в виде отдельного документа

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Индекс и формулировка компетенции N	Индикаторы достижений компетенций, установленные ОПОП	Номер раздела дисциплины (в соответствии с п.5.1 РПД)		Формы контроля с конкретизацией задания
		1	2	
1	2	3	4	5
УК – 4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Знать			Опрос письменный (вопросы 1-14) Зачет (вопросы 1-13) Реферат (темы 1-20)
	принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	X	X	
	Уметь:			
	применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.	X	X	
	Владеть:			
	навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.	X	X	
ОПК – 4 способен участвовать в разработке	Знать:			Опрос письменный (вопросы 15-28) Зачет (вопросы 14-23)
	основные стандарты оформления технической документации на различных стадиях жизненного цикла информационной системы	X	X	

технической документации, связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Уметь:			Реферат (темы 1-20)
	применять стандарты оформления технической документации на различных стадиях жизненного цикла информационной системы	X	X	
	Иметь навыки:			
	навыками составления технической документации на различных этапах жизненного цикла информационной системы	X	X	

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.2.1. Перечень оценочных средств текущего контроля успеваемости

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	2	3
Опрос письменный	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде опроса студентов	Вопросы по темам/разделам дисциплины
Реферат	Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а так же собственные взгляды на неё	Темы рефератов

1.2.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций по дисциплине на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Компетенция, этапы освоения компетенции	Планируемые результаты обучения	Показатели и критерии оценивания результатов обучения			
		Ниже порогового уровня (не зачтено)	Пороговый уровень (Зачтено)	Продвинутый уровень (Зачтено)	Высокий уровень (Зачтено)
1	2	3	4	5	6
УК –4: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.	Обучающийся не знает и не понимает особенности применения дифференцированных языковых средств для осуществления иноязычного общения на английском языке, в том числе культуру и этику речевого общения; этические принципы коммуникации	Обучающийся знает фрагментарно особенности применения дифференцированных языковых средств для осуществления иноязычного общения на английском языке, в том числе культуру и этику речевого общения; этические принципы коммуникации	Обучающийся знает и понимает типовые аспекты и паттерны особенности применения дифференцированных языковых средств для осуществления иноязычного общения на английском языке, в том числе культуру и этику речевого общения; этические принципы коммуникации	Обучающийся знает и понимает паттерны повышенной сложности, а также нестандартные/вариативные паттерны особенности применения дифференцированных языковых средств для осуществления иноязычного общения на английском языке, в том числе культуру и этику речевого общения; этические принципы коммуникации
	Умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.	Обучающийся не умеет грамотно представлять идеи и проектные предложения в ходе совместной деятельности средствами устной и письменной речи, осуществлять иноязычное	Обучающийся умеет фрагментарно передавать идеи и проектные предложения в ходе совместной деятельности средствами устной и письменной речи, осуществлять иноязычное	Обучающийся умеет типовых ситуациях грамотно передавать идеи и проектные предложения в ходе совместной деятельности средствами устной и письменной речи, осуществлять иноязычное общение на английском языке	Обучающийся умеет типовых ситуациях грамотно передавать идеи и проектные предложения в ходе совместной деятельности средствами устной и письменной речи, осуществлять иноязычное общение на английском языке в рамках изученно

		общение на английском языке в рамках изученной проблематики с использованием адекватных лексических и грамматических средств; смысловое чтение, анализ текста, формировать и аргументировать свою точку зрения	общение на английском языке в рамках изученной проблематики с использованием адекватных лексических и грамматических средств; смысловое чтение, анализ текста, формировать и аргументировать свою точку зрения	рамках изученной проблематики использованием адекватных лексических грамматических средств; смысловое чтение, анализ текста формировать аргументировать свою точку зрения	проблематики использованием адекватных лексических грамматических средств; смысловое чтение, анализ текста, формировать аргументировать свою точку зрения
	Владеет чтением и переводом текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном	Обучающийся не знает и не понимает особенности чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном	Обучающийся знает фрагментарно особенности чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и	Обучающийся знает и понимает типовые аспекты и паттерны чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении	Обучающийся знает и понимает паттерны повышенной сложности, а также нестандартные/вариативные паттерны чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном

	языках.	деловом общении на русском и иностранном языках.	иностранном языках.	на русском и иностранном языках.	языках.
ОПК – 4: Способен участвовать в разработке технической документации и, связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Знает основные стандарты оформления технической документации связанной профессиональной деятельностью использованием стандартов, норм правил.	Обучающийся не знает и не понимает основные стандарты оформления технической документации связанной профессиональной деятельностью использованием стандартов, норм правил.	Обучающийся знает фрагментарно основные стандарты оформления технической документации связанной профессиональной деятельностью использованием стандартов, норм правил.	Обучающийся знает понимает основные стандарты оформления технической документации связанной профессиональной деятельностью использованием стандартов, норм правил.	Обучающийся знает понимает все стандарты оформления технической документации связанной профессиональной деятельностью использованием стандартов, норм и правил.
	Умеет применять стандарты оформления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил;	Обучающийся не умеет применять стандарты оформления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся умеет фрагментарно применять стандарты оформления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся умеет в типовых ситуациях применять стандарты оформления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся умеет в условиях повышенной сложности и в нестандартных ситуациях применять стандарты оформления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.

	Имеет навыки составления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся не знает и не имеет навыки составления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся имеет фрагментарные навыки составления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся имеет общие навыки составления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.	Обучающийся имеет навыки составления технической документации связанной с профессиональной деятельностью с использованием стандартов, норм и правил.
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.2.3. Шкала оценивания

Уровень достижений	Отметка в 5-бальной шкале	Зачтено/ не зачтено
Высокий	«5»(отлично)	зачтено
Продвинутый	«4»(хорошо)	зачтено
Пороговый	«3»(удовлетворительно)	зачтено
ниже порогового	«2»(неудовлетворительно)	не зачтено

2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ:

2.1. Зачет

а) типовые вопросы (задания):

Приложение №1

б) критерии оценивания

При оценке знаний на зачете учитывается:

1. Уровень сформированности компетенций.
2. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
3. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Умение связать теорию с практикой.
6. Умение делать обобщения, выводы.

№п/п	Оценка	Критерии оценки
1	Отлично	Ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Полно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Делаются обоснованные выводы. Демонстрируются глубокие знания базовых нормативно-правовых актов. Соблюдаются нормы литературной речи.
2	Хорошо	Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Базовые нормативно-правовые акты используются, но в недостаточном объеме. Материал излагается уверенно. Раскрыты причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Демонстрируется умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер. Соблюдаются нормы литературной речи.
3	Удовлетворительно	Допускаются нарушения в последовательности изложения. Имеются упоминания об отдельных базовых нормативно-правовых актах. Неполно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Демонстрируются поверхностные знания вопроса, с трудом решаются конкретные задачи. Имеются затруднения с выводами. Допускаются нарушения норм литературной речи.
4	Неудовлетворительно	Материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине. Не раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Не проводится анализ. Выводы отсутствуют. Ответы на дополнительные вопросы отсутствуют. Имеются заметные нарушения норм литературной речи.
5	Зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровнях «отлично», «хорошо»,

		«удовлетворительно».
6	Не зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровне «неудовлетворительно».

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ:

2.2. Опрос (письменный)

а) типовые вопросы (задания):

Приложение №2

б) критерии оценивания

При оценке знаний на опросе (письменном) учитывается:

1. Уровень сформированности компетенций.
2. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
3. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Умение связать теорию с практикой.
6. Умение делать обобщения, выводы.

Опрос письменный (блиц – опрос)

№ п/п	Оценка	Критерии оценки
1	2	3
1	Отлично	Вопрос раскрыт полностью, точно обозначены основные понятия и характеристики по теме
2	Хорошо	Вопрос раскрыт, однако нет полного описания всех необходимых элементов.
3	Удовлетворительно	Вопрос раскрыт не полно, присутствуют грубые ошибки, однако есть некоторое понимание раскрываемых понятий.
4	Неудовлетворительно	Ответ на вопрос отсутствует или в целом не верен

2.3. Реферат

а) типовые вопросы(задания):

Приложение №2

При оценке работы студента учитывается:

1. Актуальность темы исследования
2. Соответствие содержания теме
3. Глубина проработки материала
4. Правильность и полнота разработки поставленных задач
5. Значимость выводов для дальнейшей практической деятельности
6. Правильность и полнота использования литературы
7. Соответствие оформления реферата методическим требованиям
8. Качество сообщения и ответов на вопросы при защите реферата

№ п/п	Оценка	Критерии оценки
1	Отлично	Выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую

		проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.
2	Хорошо	Основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.
3	Удовлетворительно	Имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.
4	Неудовлетворительно	Тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.
5	Зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровнях «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».
6	Не зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровне «неудовлетворительно».

3. Перечень и характеристики процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедура проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине регламентируется локальным нормативным актом.

Перечень и характеристика процедур текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

№	Наименование оценочного средства	Периодичность и способ проведения процедуры оценивания	Виды выставляемых оценок	Форма учета
1.	Зачет	Раз в семестр, по окончании изучения дисциплины	Зачтено/Не зачтено	Ведомость, зачетная книжка, портфолио
2.	Опрос (письменный)	Систематический и на занятиях	По пятибалльной шкале	Журнал учета успеваемости преподавателя
3	Реферат	Систематический и на занятиях	Зачтено/Не зачтено	Журнал учета успеваемости преподавателя

Вопросы к зачету:
УК-4, ОПК-4

1. Основы перевода и переводоведения: типы перевода.
2. Смысловые отношения между словами при переводе.
3. Перевод многозначных слов.
4. Пассивный залог при переводе.
5. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.
6. Перевод причастия и причастных оборотов.
7. Перевод герундия.
8. Структура предложения при переводе.
9. Лексические трансформации при переводе.
10. Особенности перевода специальных текстов. Устойчивые сочетания при переводе.
11. Техника перевода сложных предложений.
12. Инверсия при переводе.
13. Перевод сложного дополнения и сложного подлежащего.
14. The main reasons for communicating in writing
15. Business letter. Types of business letters.
16. The content of your communication will depend very much on who you are
Addressing
17. There are three main ways of writing an outline.
18. An inquiry. Letter of reply.
19. Letter-order (order confirmation). Letter of complaint.
20. Facsimile (business and informal style)
21. Check your draft to ensure that it says everything that needs saying.
22. E-mail (business and informal style).
23. When you need to provide long documents or tables or figures to support your arguments.

Перевод текста по специальности.

Larry Tesler, a computer scientist who created the terms "cut," "copy," and "paste," has passed away at the age of 74. Gizmodo reports: Born in 1945 in New York, Tesler went on to study computer science at Stanford University, and after graduation he dabbled in artificial intelligence research (long before it became a deeply concerning tool) and became involved in the anti-war and anti-corporate monopoly movements, with companies like IBM as one of his deserving targets. In 1973 Tesler took a job at the Xerox Palo Alto Research Center (PARC)

where he worked until 1980. Xerox PARC is famously known for developing the mouse-driven graphical user interface we now all take for granted, and during his time at the lab Tesler worked with Tim Mott to create a word processor called Gypsy that is best known for coining the terms "cut," "copy," and "paste" when it comes to commands for removing, duplicating, or repositioning chunks of text.

Xerox PARC is also well known for not capitalizing on the groundbreaking research it did in terms of personal computing, so in 1980 Tesler transitioned to Apple Computer where he worked until 1997. Over the years he held countless positions at the company including Vice President of AppleNet (Apple's in-house local area networking system that was eventually canceled), and even served as Apple's Chief Scientist, a position that at one time was held by Steve Wozniak, before eventually leaving the company.

In addition to his contributions to some of Apple's most famous hardware, Tesler was also known for his efforts to make software and user interfaces more accessible. In addition to the now ubiquitous "cut," "copy," and "paste" terminologies, Tesler was also an advocate for an approach to UI design known as modeless computing, which is reflected in his personal website. In essence, it ensures that user actions remain consistent throughout an operating system's various functions and apps. When they've opened a word processor, for instance, users now just automatically assume that hitting any of the alphanumeric keys on their keyboard will result in that character showing up on-screen at the cursor's insertion point. But there was a time when word processors could be switched between multiple modes where typing on the keyboard would either add characters to a document or alternately allow functional commands to be entered.

*Вопросы к опросу (письменному)
УК-4, ОПК-4*

1. The profession of a programmer
2. History of computers
3. Computer tomorrow
4. Check your draft to ensure that it says everything that needs saying.
5. E-mail (business and informal style).
6. When you need to provide long documents or tables or figures to support your arguments.
7. Famous people in computing
8. Apple vs Microsoft.
9. The difference between the purpose of your communication and what you want to achieve.
10. Reasons why we may need to communicate with others in a business setting.
11. ICT in The Future.
12. Cloud technology.....
13. Internet applications
14. Programming languages
15. Computer security
16. Jobs in computing
17. English in Business Communication.
18. The differences between written and spoken English.
19. Should you be writing or speaking to the person concerned?
20. Software Development
21. Efficiency in computer systems 6. Features of oral communication.
22. When speaking you can respond to feedback from your audience.
23. The main reasons for communicating orally.
24. Human-Computer Interaction
25. E-commerce and E-government
26. Computing and Ethics
27. It is important to plan what you are going to say in advance.
28. Features of written communication.

*Темы рефератов
УК-4, ОПК-4*

1. Internet Service Providers in the Russian Federation: Comparative Characteristics
- 2.. Internet Information Search Tools
3. Corporate information systems
4. Hackers as a phenomenon of the information space.
5. Legal and ethical issues of online advertising.
6. Computer crimes.
7. Offenses in the field of information technology.
8. Copyright and the Internet.
9. The use of software systems in the design of architectural structures.
10. The use of software systems in the design of industrial design products.
11. Development of an optimal computer system for a design studio.
12. Specialized input devices.
13. Computer hardware for the designer.
14. Preparation of the original layout of the design studio.
15. Remote work in the field of design.
16. Comparative characteristics of popular systems of three-dimensional modeling.
17. The use of software systems in the design of office space.
18. The use of software systems in architecture.
19. Development of an optimal computer system for a design studio.
20. Basic Internet services.